**Министерство культуры Республики Дагестан**

**ГБУ «Национальная библиотека Республики Дагестан им. Р. Гамзатова»**

**Отдел краеведческой и национальной библиографии**

МОЁ ИМЯ ШЕЙИТ-ХАНУМ

(К 70-летию со дня рождения Ш.-Х. Алишевой)

Библиографический указатель

**Махачкала**

**2017**

**ББК 91.9:83.3**

**УДК 821.351.0**

**А50**

**А50 «Моё имя Шейиит-Ханум**»: библиографический указатель литературы / авт.-сост. З. А. Исмаилова; Министерство культуры Республики Дагестан, Национальная библиотека РД им. Р. Гамзатова. – Махачкала, 2017. – С. 29.

Библиографический указатель «Моё имя Шейиит-Ханум» отражает произведения Шейит-Ханум Алишевой, имеющиеся в фондах Национальной библиотеки РД им. Р. Гамзатова, а также материалы о жизни и творчестве поэтессы.

Указатель предназначен широкому кругу читателей, педагогам, учащимся, библиотечным работникам, а также почитателям творчества Шейит-Ханум Алишевой.

**ББК 91.9:83.3**

**УДК 821.351.0**

© Национальная библиотека Республики Дагестан им. Р. Гамзатова, 2017

**Предисловие**

Шейит-Ханум Арсланалиевна Алишева – поэт, переводчик и публицист, пишет на кумыкском и русском языках.

Родилась Шейит-Ханум Алишева 16 сентября 1947 года в селении Бамматюрт Хасавюртовского района ДАССР. Окончила Буйнакское женское педучилище и Литературный институт им. М. Горького в Москве (семинар Льва Ошанина). С 1968 по 1973 год работала переводчиком киностудии «Мосфильм». Затем работала воспитательницей в детском саду, библиотекарем в Союзе писателей Дагестана, редактором кумыкского выпуска журнала «Женщина Дагестана», редактором кумыкского выпуска журнала «Соколёнок». В настоящее время – секретарь Правления Союза писателей РД, руководитель секции кумыкских писателей.

Член Союза писателей СССР с 1982 года. Член Союза журналистов России с 1992 года.

Первые подборки стихов Ш.-Х. Алишевой появились в 1961 году в кумыкской республиканской газете «Ленинский путь», позже – в кумыкском выпуске альманаха «Дружба» и коллективных сборниках «Чираг», «Соцветие» и других.

В 1975 году в Дагестанском книжном издательстве вышла в свет её первая книга стихов «Тепло ладони». В издательствах республики вышли и последующие её поэтические сборники: «Песня в дороге» (Дагкнигоиздат, 1981), «Качели» (Дагучпедгиз, 1984), «Я танцую» (Дагкнигоиздат, 1986), «Плачь, люби, вспоминай» (Дагкнигоиздат, 1996).

В 1984 году в Москве в издательстве «Современник» вышел её сборник стихов «Звёздное эхо» на русском языке. В 1987 году в том же издательстве её стихи опубликованы в сборнике «Горянки» в переводе Н. Маркграф и О. Ермолаевой. Ш-.Х. Алишева – автор поэтической книги для детей «Домой на ослике» («Малыш», 1990) и сборника стихов «Плачь, люби, вспоминай» («Советский писатель», 1990) на русском языке и на кумыкском языке (Дагкнигоиздат, 1996). В 2000 году в издательстве «Соколёнок» вышла книга для детей на кумыкском языке «Проснись и встань».

В 2004 году вышла новая лирическая книга поэтессы на кумыкском языке «И мои сказания» («Новый день»).

Стихи Ш.-Х. Алишевой вошли во многие зарубежные антологии (Голландия, Турция, Туркмения и т.д.).

По её творчеству были написаны и защищены диссертации литературоведами Турции и Дагестана.

Творческой манере Ш.-Х. Алишевой свойственны метафорическая образность, энергичный ритм и душевная прозрачность. У неё своё видение мира, своя позиция в жизни.

Главное место в поэзии Ш.-Х. Алишевой занимают лирика и гражданские мотивы.

Немалую часть творчества Ш.-Х. Алишевой представляют собой художественный перевод и публицистика. Она перевела на кумыкский язык классиков мировой, русской и дагестанской литературы.

Ш.-Х. Алишева является одним из основателей и заместителем председателя кумыкского народного движения «Тенглик» и председателем Лиги кумыкских женщин «Умай». Участвовала во многих съездах тюркских народов и женских конгрессах.

Ш.-Х. Алишева – участница международных конгрессов поэзии тюркских народов в Казани (1990), Анкаре (Турция, 1993), Баку (1997), Страсбурге (Франция, 2003).

Библиографический указатель «Моё имя Шейит-Ханум» адресован широкому кругу читателей, всем интересующимся литературной жизнью республики, его предназначение – познакомить читателей со всеми доступными материалами о жизни и творчестве Шейит-Ханум Алишевой.

В указатель вошли книги, серийные издания, публикации в периодических изданиях, статьи, выступления, интервью, встречи, рецензии, имеющиеся в фондах НБ РД им. Р. Гамзатова. Кроме того, были использованы «Книжные летописи», «Летописи газетных статей», «Летописи журнальных статей» и некоторые экземпляры из личной библиотеки поэтессы.

Указатель состоит из двух частей:

1. Произведения Ш.-Х. Алишевой.
2. Литература о жизни и творчестве Ш.-Х. Алишевой.

Материал расположен по видам издательской продукции (книги и сборники, публикации из газет и журналов), а в разделах и подразделах – по алфавиту авторов и заглавий. Соблюдён алфавитный порядок русскоязычных заглавий на русском языке, кумыкскоязычных – на кумыкском языке. Некоторые книги, вышедшие за пределами Дагестана, даны без перевода на русский язык.

Прилагается именной указатель.

***Отзывы и пожелания направлять по адресу:*** 367000, РД, г. Махачкала, пр. Р. Гамзатова, 43.

НБ РД им. Р. Гамзатова, отдел национальной и краеведческой библиографии

**Шейит-Ханум – имя её**

Это редкое имя знакомо многим, но далеко не все, думаю, знают, какая это замечательная личность. Природа этого неординарного человека чрезвычайно богата, он обладает незаурядным умом и сильным характером, а главное, имеет прекрасную душу, сердце, неравнодушное к человеческой боли. Это [Шейит-Ханум Алишева](http://kumukia.ru/modules.php?name=Qpersons&vm=face&pid=139) – талантливая кумыкская поэтесса. Но почему-то, когда говорю о Шейит-Ханум, хочется произнести слово «поэт»...

Впервые я открыла её как поэта в 1990 году, когда вышел её сборник «Плачь, люби, вспоминай...». Помню, я долго листала его у прилавка, раздумывая: купить или нет. Не потому, что жалко было денег. Просто дала себе слово не приобретать случайных книг. Придя домой, я не могла оторваться до последней страницы, некоторые стихи перечитывая по нескольку раз. Особенно меня потрясло стихотворение, посвящённое смерти дочери. Мне казалось тогда, что я оплакиваю своё дитя.

А потом мы познакомились и подружились. Шейит-Ханум не простой человек, хотя очень открытый и предельно искренний. Она излучает мощную энергетику, образуя вокруг себя определённое силовое поле, которое выдерживает далеко не каждый. Она во всём идёт до конца – и в любви, и в неприятии того, что ей чуждо. Наверное, поэтому в её жизни такое важное место, наравне с поэзией, занимает общественная деятельность. Долгое время Шейит-Ханум Алишева являлась одним из лидеров кумыкского национального движения «Тенглик», председателем Лиги кумыкских женщин «Умай», занималась вопросами культуры и образования. Поле её деятельности не просто обширно, оно безбрежно. Главный смысл своей работы Шейит-Ханум видит в защите прав женщины, в возвращении ей её природного предназначения, всей своей деятельностью ещё раз подтверждая истину: «Поэт в России – больше, чем поэт».

Всё, что делает эта удивительная женщина, чрезвычайно важно для неё. Активная жизненная позиция – способ её существования. Возможно, не осознавая этого, она вовлекает в свою орбиту каждого, кто встречается на её пути, и каждый уже идёт по жизни с Шейит-Ханум в сердце. Так она вошла и в мою жизнь. Я благодарна Шейит-Ханум, что через неё прикоснулась к кумыкской культуре, причём к культуре не светской, рафинированной, а исконно народной, уходящей своими корнями в глубокую древность. Кумыкский язык Шейит-Ханум богат и сочен, это улавливается на слух даже человеком, не знающим этот язык. Она великолепно знает родной фольклор, умело вводит в свою речь пословицы, поговорки, притчи, тут же переводит их на русский, комментирует, всё это сопровождая искромётным юмором, заразительным смехом. Слушая Шейит-Ханум, не просто испытываешь наслаждение от музыки кумыкского языка, но как бы погружаешься в стихию слова как носителя смысла и звука – этих дальних отголосков кочевья, дыма костров, вольного ветра, того, что потом на протяжении многих веков слилось, растворилось, исчезло при взаимодействии с другими культурами. Того, что так трудно сейчас выделить, обозначить каким-то термином, но что, безусловно, издревле присутствует в менталитете кумыкского народа и что подчас так страстно пробивается в творчестве его наиболее самобытных художников.

Шейит-Ханум является носителем древнейшего тюркского (кумыкского) языка, в её поэзии встречаются реликтные тюркизмы, что вызывает научный интерес многих учёных-тюркологов. Так, по её поэтическим сборникам «Ёлда йыр» и «Бийиймен» в Турции защитились на учёные звания три тюрколога. В Стамбуле и Анкаре изданы на турецком и английском языках сборники её избранных стихов. В Голландии, где она является членом редколлегии журнала «Битик» («Свиток»), издан её поэтический сборник на английском и голландском языках.

Стихи Шейит-Ханум Алишевой переведены не только на все языки народов Дагестана, но и многие языки бывшего Союза – туркменский, эстонский, алтайский и др., включаются во все антологии тюркских писателей и поэтов.

Общаясь с Шейит-Ханум, я почти физически страдаю от незнания кумыкского языка – не в бытовом смысле, а в каком-то высоком, почти сакральном. Я страдаю, что не могу прочесть её стихи на её родном языке. Но и в переводе это настоящая, высокая поэзия. Впрочем, Шейит-Ханум повезло с переводчиками. Её стихи переводят такие замечательные поэты, как Яков Серпин, Нина Маркграф, Марина Ахмедова.

Несмотря на то, что поэзия Алишевой уходит своими корнями в глубинные пласты народной поэтической культуры, её стихи удивительно современны. Шейит-Ханум пишет практически обо всём. Она является поэтом преимущественно философского направления, но и среди лирических стихов, будь то пейзажная или интимная лирика, встречаются подлинные шедевры. Впрочем, делить её поэзию по жанрам и направлениям представляется делом неблагодарным, так как глубина мысли и чувства в каждом стихотворении такова, что любое из них является отражением высокого духовного полёта поэтессы – свидетельства нерасторжимости связи её поэтического мира с миром окружающим.

Многие её стихи автобиографичны, навеяны воспоминаниями детства или являются отражением конкретных событий её жизни. Судьба не щадила Шейит-Ханум, природа забрала у неё двоих детей. Но какие бы жестокие удары она ни переносила, становилась только сильней. Суметь переплавить свои страдания в высокое искусство по силам только истинному таланту.

И всё же только общественной деятельностью и творчеством не измеряется эта удивительная женщина. У неё большая и очень добрая душа. Она способна понять и сострадать – а это главное, что делает женщину женщиной. Рядом с Шейит-Ханум чувствуешь себя надёжно и защищённо, как с матерью...

Шейит-Ханум в переводе означает «одержимая». Шейит-Ханум очень повезло в этой жизни – повезло с переводчиками, с друзьями, с семьёй – детьми, ей повезло с землёй, на которой она родилась, повезло с данным ей небесным даром видеть и понимать. Осознавая или нет, какими несметными сокровищами она обладает, Шейит-Ханум Алишева живёт жизнью одержимых, не для себя – для людей, отдавая всю себя, до капли, за Веру, Надежду и Любовь на земле.

Татьяна Петенина,

газета «Ёлдаш» («Времена»),

14 сентября 2007 г.

* 1. **Произведения Ш.-Х. Алишевой**

**Книги**

***На кумыкском языке***

**1. Аянгы исивю.** –Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1975. – 79 с.

Тепло ладони.

**2. Бийимен: Шиърулар, баллада ва поэмалар.** – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1986. – 80 с.

Я танцую: стихи, баллада и поэмы.

**3. Гьарсинчек.** – Махачкала: Дагучпедгиз, 1984. – 40 с.

Колыбель.

**4. Десем, десем, десемлерим-сагъа!** – Махачкала: Республиканская газетно-журнальная типография, 2004. – 75 с.

**5. Ёлда йыр.** – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1981. – 60 с.

Песня в дороге.

**6. Суй! Йыла! Сююн!; Назмулар мажмуасы.** – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1995. – 184 с.

Люби, плачь, радуйся: стихи и поэма.

**7. Ярыкъ булан къарангылыкъ аралап**. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 2007. – 288 с.

Между светом и тьмой: стихи.

***На русском языке***

**8. Домой на ослике:** стихи / пер. с кумык. яз. Н. Орлова. – Махачкала: Малыш, 1990. – 16 с.: ил.

**9. Плачь, люби, вспоминай** [стихи] / пер. с кумык. яз. Н. Маркграф. – М.: Советский писатель, 1990. – 176 с.

**10. Развязала узлы** [стихи и проза в стихах]. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 2013. – 248 с.

* 1. **Публикации Ш.-Х. Алишевой в периодических изданиях и сборниках**

**Поэзия**

***На кумыкском языке***

**11. Акъ перделер, къара перделер** // Ёлдаш. – 2008. – 20 июля (№ 24). – Б. 18.

Белая полоса, чёрная полоса [поэма в стихах] // Товарищ. – 2008. – 20 июля (№ 24). – С. 18.

**12. Ана топуракъ; Ачдынг сен; Елунг бир; Авруйгъанда; Сигьручудай; Къайтармай** // Ленин елу. – 1981. – 18 авг.

Материнское поле; Ты открыл; Одна дорога; Когда болеешь; Не возвращает; Как волшебник [стихи] // Ленинский путь. – 1981. – 18 авг.

**13. Анама** // Ёлдаш. – 2015. – 6 марта (№9). – Б. 18.

Маме [стихи, посвящённые матери] / Товарищ. – 2015. – 6 марта (№ 9). – С. 18.

**14. Анасы ва къызы //** Ленин елу. – 1976. – 6 апр.

Мать и дочь [стихи] // Ленинский путь. – 1976. – 6 апр.

**15. Ахырынчы кагъыз** // Къарчыгъа. – 1990. – № 10. – Б. 7.

Последнее письмо [стихи] // Соколёнок. – 1990. – № 10. – С. 7.

**16. Аяй; Яш булан лакъыр; Биринчимей; Булут-гюллюк; Ёл чыкъгъан; Герюнюш** // Къарчыгъа. – 1990. – № 4. – Б. 1.

Аяй; Беседа с ребёнком; Впервые; Облако-зонт (шутка); Пейзаж [стихи для детей] // Соколёнок. – 1990. – № 4. – С. 1.

**17. Аякъ басма тура ерге; Капулар ачыла, ябула; Магъа арт берген; Сыйлы йырча; Есиси къайтарны гёзлей; Биз къарт болгъанда; Тёк увгъанман акъ капотума; Гече гетмес эди; Топлар чююп ой май тиштайпа; Адаш къаламан; Къонагъыман гюмюшталаны** // Адабият Дагестан. – 1987. – № 2. – Б. 46–50.

Начинает наступать; Ворота открываются, закрываются; Отвернулся от меня; Дорогой песне; Ждут хозяина; Когда мы постареем; Подсинила белое платье; Ночь не прошла бы; Женщина играет в мяч; Растерялась; Гостья чистюль [стихи] // Литературный Дагестан. – 1987. – № 2. – С. 46–50.

**18. Багьалама мени ва; Къавшалгъан къатынгиши, моюгъан; Бу гюз де гелди; Макъсуманны йылкъысы; Ялгъан дослар; Эрени болмасмы къатынгишини; Эр улан; О къалкъы; Энни менден сизге; Табанымны таптап юрюме; Къадриям!; Мени ёлум; Къыпчакъларбыз, къыпчакълар!; Алгъыш йыр** // Тангчолпан. – 2011. – № 6 – Б. 72–81.

Не оценивай меня; Уставшая женщина; Пришла этой осенью; Табун Максумана; Лживые друзья; У женщины должен быть муж; Парень; Крыша; От меня вам; Не наступай мне на пятки; Кадрия моя!; Моя дорога; Мы кыпчаки, кыпчаки!; Благодарственные песни [стихи] // Утренняя звезда. – 2011. – № 6 – Б. 72–81.

**19. Баллада** // Тангчолпан. – 2015. – № 3 – Б. 22–26.

Баллада [стихи] // Утренняя звезда. – 2015. – № 3 – Б. 22–26.

**20. Барбыз къумукълар!** // Ленин елу. – 1991. – 14 нояб.

Есть кумыки! [стихи] // Ленинский путь. – 1991. – 14 нояб.

**21. Барбыз къумукълар!; Ахырынчы кагъыз; Сорама; Сагъынаманмы сени** // Дагъыстанлы къатын. – 1990. – № 1. – Б. 20–21.

Есть кумыки!; Последнее письмо; Не спрашивай; Скучаю ли по тебе [стихи] // Женщина Дагестана. – 1990. – № 1. – С. 20–21.

**22. Барбыз къумукълар; Такрарла ва яз!; Етти гечебиз… Гюнюбюз етти; Аякъ басма тура ерге.; Мени азатлыгъым; Есиси къайтарны гёзлей** // Тангчолпан. – 1994. – Б. 321–329.

Есть кумыки; Повтори и пиши!; Семь ночей… Семь дней; Становится; Моя свобода; Хозяин долга ждёт [стихи] // Утренняя звезда. – 1994. – С. 321–329.

**23. Биз заман шулай; Мен къарачачмен** // Дагъыстанлы къатын. – 1968. – № 3. – Б. 19.

Наше время такое; Я черноволосая [стихи] // Женщина Дагестана. – 1968. – № 3. – С. 19.

**24. Бирдагъы бир гюнюм; Не тюшдю эсинге; Шамчыракъ** // Ленин елу. – 1983. – 26 нояб.

Ещё один день; Опять вспомнила; Свеча [стихи] // Ленинский путь. – 1983. – 26 нояб.

**25. Булакъ баш да; Силкинемен; Къарамадынг //** Коммунизмни шавласы. – 1966. – 13 фев.

У родника; Вздрагиваю; Не посмотрел [стихи] // Луч коммунизма. – 1966. – 13 фев.

**26. Гелермен гёрме** // Ленин елу. – 1973. – 15 нояб.

Я приду к тебе [стихи] // Ленинский путь. – 1973. – 15 нояб.

**27. Гюзгю ва къыз** // Ленин елу. – 1974. – 2 нояб.

Зеркало и девушка [стихи] // Ленинский путь. – 1974. – 2 нояб.

**28. Гюзлер геле** **//** Ленин елу. – 1978. – 21 марта.

Осень приближается [стихи] // Ленинский путь. – 1978. – 21 марта.

**29. Гюл байлан** // Дагъыстанлы къатын. – 1966. – № 5. – Б. 15.

Букет стихов [стихи] // Женщина Дагестана. – 1966. – № 5. – С. 15.

**30. Денгиз пашман; Айтмайман сагъа бир зат да** // Дослукъ. – 1981. – № 3. – Б. 25–28.

Печальное море; Ничего тебе не говорю [стихи] // Дружба. – 1981. – № 3. – С. 25–28.

**31. Денгизинге гелемен** // Дослукъ. – 1985. – № 2. – Б. 74–75.

Иду к морю твоему [стихи] // Дружба. – 1985. – № 2. – С. 74–75.

**32. Досларыма** // Ленин елу. – 1973. – 2 май.

Друзьям [стихи] // Ленинский путь. – 1973. – 2 май.

**33. Ёлда йыр** **//** Ленин елу. – 1980. – 30 дек.

Песня в пути [стихи] // Ленинский путь. – 1980. – 30 дек.

**34. Елунг бир; Ана топуракъ; Мен икълыкъман** // Дагъыстанлы къатын. – 1981. – № 2. – Б. 17.

Одна дорога; Родная земля; Моё укрытие [стихи] // Женщина Дагестана. – 1981. – № 2. – С. 17.

**35. Етти гечебиз… Гюнюбюз етти** // Тенглик. – 1992. – 17 мая.

Семь ночей… Семь дней [стихи] // Равенство. – 1992. – 17 мая.

**36. Жинлени хабары; Макътанчыкъ къатынны уьюнде** // Дослукъ. – 1965. – № 4. – Б. 77–79.

Рассказ злых духов; В квартире хвастливой женщины [сатира и юмор] // Дружба. – 1965. – № 4. – С. 77–79.

**37. Илгьамлы мюгьлетлени мюгьюрю**…// Тангчолпан. – 2007. – № 6. – Б. 55–61.

Вдохновлённая сроком печать [стихи] // Утренняя звезда. – 2007. – № 6. – С. 55–61.

**38. Инамлы къурдаш** // Къарчыгъа. – 2009. – № 1. – Б. 25.

Верный друг [стихотворение] // Соколёнок. – 2009. – № 1. – С. 25.

**39. Кагъыз; Юрек ёл //** Ленин елу. – 1965. – 13 марта.

Письмо; Дорога сердца [стихи] // Ленинский путь. – 1965. – 13 марта.

**40. Кёк ва тав //** Къарчыгъа. – 1983. – № 3. – Б. 3.

Небо и гора [стихотворение] // Соколёнок. – 1983. – № 3. – С. 3.

**41. Къар ява (М. Атабаевгъа); Шыклыкъ; Гелермен гёрме (Буйнакскде къызлардан учителлер гьазирлейген училищагъа багъышлайман); Енкю къыз; Яшлар бавунда** // Дослукъ. – 1975. – № 3. – Б. 57–59.

Снег идёт (М. Атабаеву); Тишина; Приеду повидать (посвящается Буйнакскому женскому педагогическому училищу); Балованная девочка; В детском саду [стихи] // Дружба. – 1975. – № 3. – С. 57–59.

**42. Къалав – къалав Патиматым; Къонакъ от; Барбыз – бар; Къодугъум; Ибрашканы макъамына** // Къарчыгъа. – 2007. – № 5. – Б. 12–15.

Мой гусёнок Патимат; Одуванчик; Есть мы – есть; Мой ослёнок; Ибрашкины напевы [стихи] // Соколёнок. – 2007. – № 5. – С. 12–15.

**43. Къолъявлукъ; Ана гюндюр, ата ай; Къысмат магъа гёрсетмесин; Къыз яш тувду; Черсиз //** Ленин елу. – 1977. – 5 марта.

Носовой платок; Мать солнце, отец луна; Пусть судьба не накажет; Родилась девочка; Одинокий [стихи] // Ленинский путь. – 1977. – 5 марта.

**44. М. Ю. Лермонтовга** // Ленин елу. – 1975. – 25 дек.

М. Ю. Лермонтову посвящается [стихи] // Ленинский путь. – 1975. – 25 дек.

**45. Май геле** // Ленин елу. – 1984. – 1 май.

Идёт май [стихи] // Ленинский путь. – 1984. – 1 мая.

**46. Макътанчыкъ** // Къарчыгъа. – 2008. – № 6. – Б. 17–18.

Хвастовство [стихи к песне] // Соколёнок. – 2008. – № 6. – С. 17–18.

**47. Мен Бийиймен; Москвада къар ява; Йыллар оьте…; Къызым Гуляйбатгъа; Бёлелей, Гуляйбатым; Сюегеним…; Мен – гечемен…; Къырда сувукъ…; Инамсызлыкъ** // Чыракъ: сб. стихов. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1973. – С 104.

Я танцую; В Москве снег; Годы идут…; Дочери Гуляйбат; Баю-бай, Гуляйбат; Любимый…; Я – ночь…; На улице холодно…; Неверие // Чираг: сб. стихов. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство, 1973. – С 104.

**48. Мен этмесем – ким этер?! //** Къарчыгъа. – 2006. – № 4. – Обл.

Если не я сделаю – то кто сделает?! [стихотворение] // Соколёнок. – 2006. – № 4. – Обл.

**49. Наврузугъуз мубаррак** // Къарчыгъа. – 1991. – № 2. – Б. 1.

С праздником Навруз [стихи] // Соколёнок. – 1991. – № 2. – С. 1.

**50. Не ойлашасан, балам?!** // Къарчыгъа. – 2008. – № 6. – Б. 23.

О чём думаешь, дитя?! [стихотворение] // Соколёнок. – 2008. – № 6. – С. 23.

**51. Нюрюн себе** **//** Ленин елу. – 1978. – 24 янв.

Сияет [стихи] // Ленинский путь. – 1978. – 24 янв.

**52. Сен бар бол! Бар бол, мени Къумугъум!; Къолум-бичимде; Мени Къумугъум; Адап къалабиз...; Кёрюкден чыкъды; Мени гъавам башгъа; Энни де; Бирдагъы бир асил адамым; Башлы; Кимбилди этдинг** // Ёлдаш. – 2016. – 23 сен. (№ 36). – С. 12.

Ты будь кумык, всегда будь!; Рука на талии; Мой кумык; Вышло из печи; У меня другая погода; Ещё один ценный человек; Башлы; Кто понял, то, что ты сделал [стихи] // Товарищ. – 2016. – 23 сен. (№ 36). – С. 12.

**53. Сююв – пархамарланы ёлу** // Тангчолпан. – 1993. – № 1.

Любовь – путь пророков [стихи] // Утренняя звезда. – 1993. – № 1.

**54. Сюювню макъта! Сюйгеним, сурат эт; Мен сени бугюн англамайман! Англамайман; Эсден тайып къалма сюемен; Таш гюзгю; Къыйынмы сагъа, аявлум; Къайыкълы сапар**  // Тангчолпан. – 1991. – № 2. – Б. 39–43.

Воспой любовь! Любимый, нарисуй; Я тебя сегодня не понимаю! Не понимаю; Хочу забыться; Каменное зеркало; Трудно тебе, любимый; Катание на лодке [стихи] // Утренняя звезда. – 1991. – № 2. – С. 39–43.

**55. Тарыкъ тюгюл; Ругь такрарла ва яз!; Дюньядагъы арив сёзлени; Айтма герек эдим анама; Шо саялы; Янгыз къойма; Гезел сырдашым; Англамайман** // Адабият Дагестан. – 1990. – № 1. – Б. 28–31.

Не нужно; Дух; Повтори и пиши; Сказать должна была матери; Поэтому; Не оставляй одного; Друг сердечный; Не понимаю [стихи] // Литературный Дагестан. – 1990. – № 1. – С. 28–31.

**56. Тилеймен шыплыкъны; Къар ява; Йыламайман** **//** Ленин елу. – 1968. – 10 фев.

Прошу тишины; Снег идёт; Я не плачу [стихи] // Ленинский путь. – 1968. – 10 фев.

**57. Торкъалиге таргъудан къагъыз** // Къарчыгъа. – 1990. – № 6. – Б. 1–2.

Письмо Коркмаскале из Тарков [стихи] // Соколёнок. – 1990. – № 6. – С. 1–2.

**58. Тракторлар оькюре** **//** Ленин елу. – 1965. – 6 май.

Тракторы гудят [стихи] // Ленинский путь. – 1965. – 6 мая.

**59. Устюнлюкню ал байраггъын къакъгъанлар** // Ёлдаш. – 2015. – 1 мая (№ 17). – С. 17.

Водрузившие флаг Победы [стихи] // Товарищ. – 2015. – 1 мая (№ 17). – С. 17.

**60. Уча, уча акъ турналар; Турналар; Сыралы сёз; Эдил; Мени пачалыгъым; Элиста «Етти дуа» деген бёлюкден; Гечеги лакъыр; Удмурт бийив** // Ёлдаш. – 2016. – 2 сен. (№ 33). – Б. 12.

Летит, летит клин белых журавлей; Журавль; Доброе слово; Волга; Моя страна; Элиста, в части названная «Семь молитв»; Ночная беседа; Удмуртский танец [стихи] // Товарищ. – 2016. – 2 сен. (№ 33). – С. 12.

**61. Шулей да бола; Гёрдюм** // Ленин елу. – 1966. – 8 марта.

И так бывает; Увидела [стихи] // Ленинский путь. – 1966. – 8 марта.

**62. Элден сорасанг** // Ёлдаш. – 2012. – 2 нояб. (№ 43). – Б. 4.

Если спросишь у народа [стихотворение, посвящённое Ирчи Казаку] // Товарищ. – 2012. – 2 нояб. (№ 43). – С. 4.

**63. Эрши къыз; Мен неге тувганман?; Савгъат; Къарамадинг; Биревге** // Дослукъ. – 1966. – № 4. – Б. 40–41.

Некрасивая девушка; Для чего родилась?; Подарок; Не посмотрел [стихи] // Дружба. – 1966. – № 4. – С. 40–41.

**64. Ювушанынгман сени, ювушанынг! //** Ёлдаш. – 2011. – 20 янв. (№ 2). – Б. 18.

Содержание: Шейит-Ханум мени атым; Янгыз магъа; Айтма, айтма; Кюсменчи, кюсменчи; Гёзлериме къара; Сюювну макъта!; Айтма герек эдим анама; Сени атанг; Мен де арагъызгъа; Ювушанынгман.

Полынь я твоя, полынь [стихи] // Товарищ. – 2011. – 20 янв. (№ 2). – С. 18.

**65. Юрекни къызыл гюлю** // Дагъыстанлы къатын. – 1973. – № 5. – Б. 21.

Красный цветок сердца [стихи] // Женщина Дагестана. – 1973. – № 5. – С. 21.

– Ленинский путь. – 1965. – 14 авг.

**66. Ялбарив. Такрарла ва яз!; Дюньядагъы арив сезленим; Аякъ басма тура ерге; Мени азатлыгъым** // Ёлдаш. – 1996. – 8 марта.

Просьба. Повтори и пиши!; Самые прекрасные в мире слова; Встаёт на ноги; Моя свобода [стихи] // Товарищ. – 1996. – 8 марта.

**67. Ялбарыв** // Ёлдаш. – 2007. – 9 марта (№ 10). – Б. 8.

Мольба [поэма в стихах] // Товарищ. – 2007. – 9 марта (№ 10). – С. 8.

**68. Ялбарыв; Янгылыкъ; Байлыкъ; Чыдамсыз – дейсен; Эс** // Тенглик. – 1991. – март (№ 3).

Просьба; Перестройка; Богатство; Говоришь – нетерпеливая; Память [стихи] // Равенство. – 1991. – март (№ 3).

**69. Янгы шиъруларындан** // Дагъыстанлы къатын. – 1976. – № 5. – Б. 22.

Из новых стихов [стихи] // Женщина Дагестана. – 1976. – № 5. – С. 22.

**70. Яшлыгъым; Тил ва сёз** // Дагъыстанлы къатын. – 1966. – № 1. – Б. 5.

Молодость моя; Язык и слово [стихи] // Женщина Дагестана. – 1966. – № 1. – С. 5.

***На русском языке***

**71. Болезнь** [стихотворение] // Советский Дагестан. – 1975. – № 2. – С. 57.

– Женщина Дагестана. – 1981. – № 6. – С. 22.

**72. Брошенный дом; Тарки; В Москве снег; Без любви не поётся; Как птица приручённая; Высота неба; Не говори!...; Ты рисуешь меня; Твой Верхний аул и…; Перед отъездом; Шейит-Ханум моё имя** [стихи] / пер. с кумык. яз. Н. Маркграф, О. Ермолаевой // Горянки: сборник стихотворений. – М.: Современник. – 1987. – С. 444–460.

**73. Время, не очень торопись** [стихотворение] // Дагестан. – 2002. – № 3. – С. 34–35.

Содержание: Дом без любви; Думала – мы вместе; Не успеваю, и ты чуть-чуть повремени; Чью судьбу я повторяю; Жизнь в надежде; Уже не корю; Бог не приемлет.

**74. Все ближе мой путь к вам** [стихотворение] // Дагестанская правда. – 2002. – 27 фев. – С. 4.

**75. Грянет слово; Когда море грустит; Тарки** [стихи] / пер. с кум. яз. М. Колюбакиной // Мать. – 2010. – № 9–10. – С. 59–60.

**76. Друзьям** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Я. Серпина // Комсомольское пламя (Грозный). – 1977. – 9 авг.

–Дагестанская правда. – 1974. – 3 нояб.

**77. Как две звезды** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Я. Серница // Советский Дагестан. – 1974. – № 4. – С. 41.

**78. Как я хочу вернуться домой** // Дагестанская правда. – 2013. – 13 авг. (№№ 253–254). – С. 6.

Содержание: Значит, можно; Кого искала и кого ждала; Мне бы с мамой поговорить; Бамматюрт; Не дома я; Дней череда; Между светом и тьмой; Успеть бы; Желание жить; Залатала раны; Всё на миг; Так ли просто.

**79. Не говори…; Пожар в школе** [стихи] / пер. с кум. яз. Н. Маркграф // Советский Дагестан. – 1987. – № 3. – С. 68–69.

**80. Остановлюсь на этой ноте** [стихи] // Товарищ. – 2012. – 6 апр. (№ 13). – С. 13.

**81. Очага сиянье** [стихи] / пер. с кумык. яз. Н. Маркграф // Дагестанская правда. – 1989. – 3 марта.

**82. Перед отъездом** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Л. Смирновой // Комсомолец Дагестана. – 1983. – 8 марта.

**83. Платок** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Я. Серпина // Дагестанская правда. – 1985. – 10 марта.

**84. Пожар в школе** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. // Махачкалинские известия. – 1993. – 5 марта.

**85. Разбередил под сердцем рану ты; На голос мой летишь ты, словно птица; Перо; Я верю в солнце над землёю** [стихи] / пер. с кумык. яз. Я. Серпина // Комсомолец Дагестана. – 1969. – 23 дек.

**86. Ревность** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Л. Смирновой // Комсомолец Дагестана. – 1981. – 8 авг.

**87. Свеча горела; Завтра; Тоже** [стихи] / пер. с кумык. яз. М. Колюбакиной // Комсомолец Дагестана. – 1983. – 8 марта.

**88. Снег** [стихотворение посвящается М. Атабаеву] / пер. с кумык. яз. Я. Серпина // Комсомольская правда. – 1973. – 25 нояб.

**89. Снег; Жду той поры; Пусть слышат** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Я. Серпина // Дагестанская правда. – 1973. – 8 апр.

**90. Собою стать, собою быть** [стихи] // Дагестанская правда. – 2007. – 27 окт. (№ 296–298). – С. 4 (К 60-летию со дня рождения).

**91. Солдаты медсанбатов** [стихотворение] // Комсомолец Дагестана. – 1975. – 8 марта.

**92. Танцую** [отрывок из поэмы] / пер. с кумык. яз. М. Колюбакиной // Советский Дагестан. – 1981. – № 5. – С. 72.

**93. Тарки** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Л. Иванусьевой // Комсомолец Дагестана. – 1982. – 17 апр.

**94. Тебе сказать я не могу** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Л. Симоновой // Женщина Дагестана. – 1981. – № 2. – С. 18.

**95. Тебе** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Л. Иванусьевой // Комсомолец Дагестана. – 1975. – 18 янв.

**96. Только так** [стихотворение] // Дагестанская правда. – 1983. – 23 июля.

**97. Ты рисуешь меня** [стихотворение] // Молодёжь Дагестана. – 1996. – (№ 9). – 8 марта. – С. 6.

**98. Я в пену облаков** [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Я. Серпина // Комсомольское племя (Грозный). – 1977. – 18 авг.

* 1. **Произведения Ш.-Х. Алишевой, переведённые на языки народов Дагестана, СНГ, мира**

**На языках народов Дагестана**

**На аварском языке**

**99. Гьудулзаби** // Гьудуллъи. – 1982. – № 3–4. – Гь. 167.

Друзья [стихотворение] / пер. с кумык. яз. М. Ахмедова // Дружба. – 1982. – № 3–4. – С. 167.

**100. Дир эркенлъи; ХIедучирахъ бакидал** **//** Лачен. – 2016. – № 5. – С. 15.

Моя свобода; Когда зажгли свечу [стихи] / пер. с кумык. яз. М. Абасил // Соколёнок. – 2016. – № 5. – С. 15.

**На даргинском языке**

**101. Закла бузи дубура** // Лачин. – 1985. – № 2. – С. 10.

Сестра неба гора [стихотворение] / пер. с кумык. яз. Х. Алиева // Соколёнок. – 1985. – № 2. – С. 10.

**102. Иргъули ахIенра. ХIела неш. ХIерси хъали. ГIячихъдеш** // Замана. – 2014. – 28 март (№ 13). – С. 20.

Не понимаю; Твоя мама; Отчий дом [стихи] // Время. – 2014. – 28 марта (№ 13). – С. 20.

**103. ХIела арилизирра** // Гьалмагъдеш. – 1982. – № 3–4. – С. 228.

Я в твоём подчинении [стихотворение] // Дружба. – 1982. –№ 3–4. – С. 228.

**На лезгинском языке**

**104. Куьз лагьайтIа** // Кард. – 1985. – № 8. – С. 4.

Потому что [стихотворение] / пер. с кумык. яз. А. Кардашева // Соколёнок. – 1985. – № 8. – С. 4.

**105. Къени; Акьазвач; Чан хтуй; Азадвал; Ви уьмуьрдин цIай; Тикрар хьун ажал я лугьуда** // Самур.–2016. – Май-июнь (№ 3). – С. 80–83.

Добрый; Свобода [стихи] / пер. с кумык. яз. З. Кафланова // Самур. – 2016. – Май-июнь (№ 3). – С. 80–83.

**106. Тарки; Зикъуншиди; Начагъвал** // Дуствал. – 1982. – № 3–4. – С. 260–261.

Тарки; Мой сосед; Болезнь [стихи] / пер. с кумык. яз. Х. Хаметовой // Дружба. – 1982. – № 3–4. – С. 260–261.

**На ногайском языке**

**107. Бирдагы бир** // Байтерек. – 2012. – № 1. – С. 83–85.

Ещё один [стихи] / пер. с кумык. яз. Б. Кулунчаковой // Древо познания. – 2012. – № 1. – С. 83–85.

**108. Йыллар оьте** // Байтерек. – 2015. – № 1. – С. 83–85.

Идут годы [стихи] // Древо познания. – 2015. – № 1. – С. 83–85.

**109. Кадриям //** Лашын. – 2008. – № 5. – С. 6.

Моя Кадрия [стихотворение] / пер. с кумык. яз. А. Култаева // Соколёнок. – 2008. – № 5. – С. 6.

**На языках других народов Российской Федерации**

**На калмыцком языке**

**110. Чини мөрн; Чам тал йовҗ йовнав; Сулдхвр; Һазр деер; Мини зүркн; Тарки** // Теегин герл. – 2008. – 24 апр. (№ 3). – С. 82–83.

Стихи поэтов Дагестана на калмыцком языке / пер. с кумык. яз. Э. Эльдш // Свет в степи. – 2008. – 24 апр. (№ 3). – С. 82–83.

**На языках народов СНГ**

**На каракалпакском языке**

**111. Мине; тағы менин бир күним өтти; Ышкымныц гүл алкаш гүл бағына; Бир нәрсе де айтпайман саған…; Тарки** [стихи] // Дағыстан шайырлары. – Нөкис: Каракалпакстан, 1983. – Б. 89–91.

Стихи поэтов Дагестана на каракалпакском языке / пер. с кумык. яз. Т. Метмуратова, Ш. Атамуратовой // Поэты Дагестана. – Нукус: Каракалпакстан, 1983. – С. 89–91.

**На туркменском языке**

**112. Ынан; Арамызда – бир** **әдим; Мен сана хич зат айтман…; Гарамадын** [стихи] // Ак чарлаклар. – Гошгулар: Түркменистан, 1989. – С. 148–151.

Стихи поэтов Дагестана на туркменском языке / пер. с кумык. яз. К. Нурбадова // Белые чайки. – Ашхабад: Туркменистан, 1989. – С. 148–151.

**На языках народов мира**

**На турецком языке**

**113. Kumuk şairi Şeyit Hanum Alişevadan seçme şiirler** / O. Uyanik, E. Öztürk. – Mart, 2006. – S. 176.

Текст и заглавие даны на турецком языке.

* 1. **Ш.-Х. Алишева – переводчик**

**114. Алтаева А., Хункерова Г.** Жанлы ай // Къарчыгъа. – 2008. – № 6. – Б. 7.

Алтаева А., Хункерова Г. Подвижная луна [рассказ] / пер. на кумык. яз. Ш. Алишевой // Соколёнок. – 2008. – № 6. – С. 7.

**115. Аявлумну татавулу гьакъында** / Ленин елу. – 1984. – 4 авг.

По тропе любимой [стихи] / пер. с каракалпак. Ш. Алишевой // Ленинский путь. – 1984. – 4 авг.

**116. Богачков Ф.** Герти ювукълар // Къарчыгъа. – 2016. – № 4. – Б. 14 –15.

Богачков Ф. Настоящие близкие [рассказ] / пер. с рус. яз. Ш. Алишевой // Соколёнок. – 2016. – № 4. – С. 14–15.

**117. Гарсиа Ф.** Оьзюню тавушун излей уланъяш // Къарчыгъа. – 2001. – № 5–6. – Б. 1.

Гарсиа Ф. Мальчик ищет свой голос [стихотворение] / Ф. Гарсиа; пер. с испан. яз. Ш. Алишевой // Соколёнок. – 2001. – № 5–6. – С. 1.

**118. Гележекге къаравумдур; Сыйлардай оьзгелени; Оьмюр; Ювлиан; Къыйын тие савболунг** / Дослукъ. – 1984. – № 3. – Б. 37–38.

Ожидание; Уважать других; Жизнь; Полынь; Тяжело расставаться: [стихи] / пер. с каракалпак. Ш. Алишевой // Дружба. – 1984. – № 3. – С. 37–38.

**119. Иманлыкъ; Геч** / Ленин елу. – 1982. – 17 июня.

Верность; Прости [стихи] / пер. с тадж. яз. Ш. Алишевой // Ленинский путь. – 1982. – 17 июня.

**120. Колюбакина М. А.** Поэзияны гёзел элчиси // Ёлдаш. – 2012. – 17 фев. (№ 6). – С. 19.

Колюбакина М. А.Прелестная представительница поэзии [стихи] / М. Колюбакина; пер. с рус. яз. Ш.-Х. Алишевой // Товарищ. – 2012. – 17 фев. (№ 6). – С. 19.

**121. Куинь С.** Мени байлыгъым – сенсен! // Къарчыгъа. – 2001. – № 5–6. – Б. 1.

Куинь С. Моё богатство – ты [стихотворение] / С. Куинь; пер. с вьетн. Ш. Алишевой // Соколёнок. – 2001. – № 5–6. – С. 1.

**122. Лермонтов М. Ю.** Ёлгъа чыгъаман оьзюм яп-янгыз… [стихотворение] // Лермонтов М. Ю.«Выхожу один я на дорогу…». – Махачкала: Союз писателей Дагестана, 2004 г. – С. 11.

**123. Оьлюм деген** – **денюв** / Адабият Дагестан. – 1986. – № 2. – Б. 9.

Смерть – это исчезновение [стихи] / пер. Ш. Алишева // Литературный Дагестан. – 1986. – № 2. – Б. 9.

**124. Тавлар; Гюн чыкъгъанча; Давдан къайтыв** / Къарчыгъа. – 1983. – № 7. – Б. 11.

Горы; До рассвета; Возвращение с войны [стихи] / пер. с лак. Ш. Алишевой // Соколёнок. – 1983. – № 7. – С. 11.

**125. Шиърулар Хорватия ва Босния – Герцеговинада 1991**–**1995 йй. Юрюлген давдан** [«Тяшазывлар» деген китап (МОСТАР, 1993)] // Арапович Б. Гог и Магог хорватский: Цикл стихов в переводе с хорватского. – Махачкала: Издательство ДНЦ РАН, 2004. – С. 35–41.

Содержание: Тютюн синген сатырланы боюнда; Физикадан ахырынча дарс; Авангард; Олар 88 эди; Биз къайтгъан заманда; Хорватиядан телефакс.

* 1. **Публицистика**

**На кумыкском языке**

**126. Алажымчыкъ** // Къарчыгъа. – 2008. – № 6. – Б. 14–16.

Пёстрая птица [о табасаранском писателе Ш. Шахмарданове] // Соколёнок. – 2008. – № 6. – С. 14–16.

**127. Мен киммен?** // Дагъыстанлы къатын. – 1991. – № 1. – Б. 6–7.

Кто я? [о 2-м съезде кумыкского движения] // Женщина Дагестана. – 1991. – № 1. – С. 6–7.

**128. Миллетни темел ташы** – **тил** [о роли родного языка] // Ёлдаш. – 2015. – 15 мая (№ 19). – С. 10.

Фундамент нации – язык // Товарищ. – 2015. – 15 мая (№ 19). – С. 10.

**129. Сенинъ кайгынъды алайым** // Байтерек. – 2013. – № 2. – Б. 60–63.

Твои заботы беру на себя [о кумыкском писателе К. Абукове] / пер. с кумыкского на ногайский язык Б. Кулунчаковой // Древо познания. – 2013. – № 2. – С. 60–63.

**На русском языке**

**130. Был такой город** [поэтесса о Махачкале в 30–60-е гг.] // Махачкалинские известия. – 2015. – 9 окт. (№ 40). – С. 10.

**131. Звонкое имя Аида** [о профессиональном композиторе-женщине, заслуженном деятеле искусств РД Аиде Алиевне Джафаровой] // Женщина Дагестана. – 2013. – № 7. – С. 25.

**132. Поэт-художник** [Ш.-Х. Алишева о поэте и художнике Джавгарат Супьяновой] // Женщина Дагестана. – 2013. – № 7. – С. 32.

* 1. **Литература о жизни и творчестве Ш.-Х. Алишевой**

**133. Абакаров А.** Поэтесса-журналист [к 40-летию со дня рождения Ш.-Х. Алишевой] // Луч коммунизма. – 1989. – 16 авг.

**134. Абакаров А.** Яшлыкъны яш шаири // Ленин елу. – 1981. – 12 дек.

Юная поэтесса молодости [о творчестве Ш.-Х. Алишевой] // Ленинский путь. – 1981. – 12 дек.

**135. Абдуллатипов А.** Дагъыстанны халкъ язывчулары ва шаирлери // Ёлдаш. – 2017. – 24 фев. (№ 8). – С. 12.

Дагестанские народные писатели и поэты [о кумыкской писательнице] // Товарищ. – 2017. – 24 фев. (№ 8). – С. 12.

**136. Алишева Ш.-Х.** Къумукъларбыз, барбыз бар ерде / Ольмесов Н. К.Къумукъ язывчуланы тили ва поэтикасы. – Махачкала: Дагестанское книжное издательство. – 2011. – С. 287–303.

Ольмесов Н. К.Язык и поэтика кумыкских писателей.

**137. Байболатов Н.** Милли тил – миллетни барлыгъыны белгиси // Ёлдаш. – 2017. – 20 окт. (№ 42). – С. 3.

Родной язык – основа нации [о кумыкской поэтессе] // Товарищ. – 2017. – 20 окт. (№ 42). – С. 3.

**138. Казимов К.** Шаирни гьасирет дюньясы // Ёлдаш. – 2017. – 8 сен. (№ 36). – С. 12.

Жаждущий мир поэтов [к юбилею поэтессы Шейит-Ханум Алишевой] // Товарищ. – 2017. – 8 сен. (№ 36). – С. 12.

**139. Нуров М.** По заслугам и почёт [в Кумык. театре состоялось чествование поэтессы Шейит-Ханум Алишевой] // Дагестанская правда. – 2013. – 17 мая (№ 157). – С. 4.

**140. Салиев С.** Шаир къатын – халкъны къызы // Ёлдаш. – 1992. – 20 окт.

Поэтесса – дочь народа [о творчестве Ш.-Х. Алишевой] // Товарищ. – 1992. – 20 окт.

**141. Умаева З.** Шаир булан ёлугъув // Ёлдаш. – 2011. – 25 фев. (№ 7). – С. 24.

Встреча с поэтом [о кумыкской поэтессе Ш.-Х. Алишевой] // Товарищ. – 2011. – 25 фев. (№ 7). – С. 24.

**142. Шейит-Ханум – Дагъыстанны халкъ шаири** // Ёлдаш. – 2013. – 17 май (№ 18). – С. 1.

Шейит-Ханум – народная поэтесса Дагестана [о юбилейном вечере] // Товарищ. – 2013. – 17 мая (№ 18). – С. 1.

**143. Uman yerd**ə**n k**ü**s**ə**rl**ə**r:** – **Şeyit Xanim //** Əli Şamil. Tanidiğim insanlar: I китаб. – Baki, 2000. – S. 50–56.

Текст и заглавие даны на азербайджанском языке.

* 1. **Беседы**

**На кумыкском языке**

**144. Къыйынлы гюнлер къайтмасын!** // Ёлдаш. – 1995. – 2 дек.

Пусть не возвратятся чёрные дни [беседа с видной кумыкской поэтессой, участвовавшей в 7-дневной голодовке женщин / записал корр.] // Товарищ. – 1995. – 2 дек.

**145. Шаирни шиърулары** – **ону юрек гьислери** // Ёлдаш – 2012. – 4 май (№ 17). – Б. 17.

Творения поэта – это его душевные переживания [беседа с народной поэтессой Ш.-Х. Алишевой / записала Г. Атаева] // Товарищ. – 2012. – 4 мая (№ 17). – С. 17.

**На русском языке**

**146. В Турции культ женщины и семьи** [беседа с поэтессой, побывшей в Анкаре] // Новое дело. – 1996. – 26 июля (№ 30). – С. 9.

* 1. **Рецензии**

**147. Керимова Ж.** Бийийген сатырлар // Адабият Дагестан. – 1987. – № 4 – Б. 76–79.

Танцующие строки [о книге Ш.-Х. Алишевой «Танцую»] // Литературный Дагестан. – 1987. – № 4. – С. 76–79.

– Женщина Дагестана. – 1987. – № 2. – С. 23.

* 1. **Именной указатель**

Абакаров А. 133, 134

Абасил М. 100

Абдуллатипов А. 135

Абуков К. 129

Алиев Х. 101

Алтаева А., 114

Арапович Б. 125

Атабаев М. 41, 88

Атаева Г. 145

Атамуратова Ш. 111

Ахмедов М. 99

Байболатов Н. 137

Богачков Ф. 116

Гарсиа Ф. 117

Гуляйбат 47

Джафарова А. 131

Ермолаева О. 72

Иванусьева Л. 93, 95

Ирчи Казак 62

Кадрия 18, 109

Казимов К. 138

Кардашев А. 104

Кафланов З. 105

Керимова Ж. 147

Колюбакина М. 75, 87, 92, 120

Куинь С. 121

Култаев А. 109

Кулунчакова Б. 107, 129

Лермонтов М. Ю. 122

Максуман 18

Маркграф Н. 9, 72, 79

Метмуратов Т. 111

Нурбадов К. 112

Нуров М. 139

Ольмесов Н. К. 136

Орлова Н. 8

Патимат 42

Салиев С. 140

Серница Я. 77

Серпин Я. 76, 83, 85, 89, 98

Симонова Л. 94

Смирнова Л. 82, 86

Супьянова Д. 132

Умаева З. 141

Хаметова Х. 106

Хункерова Г. 114

Шахмарданов Ш. 126

Эльдш Э. 110

* 1. **Содержание**

**От составителя**

**Статья о поэтессе**

* 1. **Произведения Ш.-Х. Алишевой**

**Книги**

На кумыкском языке

На русском языке

* 1. **Публикации Ш.-Х. Алишевой в периодических изданиях и сборниках**

***Поэзия***

На кумыкском языке

На русском языке

* 1. **Произведения Ш.-Х. Алишевой, переведённые на языки народов Дагестана, СНГ, мира**

На аварском языке

На даргинском языке

На лезгинском языке

На ногайском языке

* 1. **Ш.-Х. Алишева – переводчик**
  2. **Публицистика**

На кумыкском языке

На русском языке

* 1. **Литература о жизни и творчестве Ш.-Х. Алишевой**
  2. **Беседы**

На кумыкском языке

На русском языке

* 1. **Рецензии**
  2. **Именной указатель**
  3. **Содержание**